



**BEIJING KITCHEN**

澳門君悅酒店  
GRAND HYATT MACAU



## 開胃菜類

## APPETISERS

杏片豆仁木耳	Black Fungus, Sliced Almonds, Green Beans, Fresh Chilli, Vinegar, Soy Sauce	60
醬香一口脆瓜	Pickled Radish, Sesame Oil	65
燉紅腰豆烤麩	Braised "Kao Fu", Red Kidney Beans	70
蒜汁拍拌黃瓜	Cucumber Batons, Garlic Sauce	70
老虎菜豆腐絲	Shredded Beancurd Skin, Shredded Green Chilli, Shredded Cucumber, Soy Sauce	70
辣醬黔嶺小筍	Sliced Bamboo Shoots, XO Sauce	70
東北雞絲拉皮	Green Bean Noodles, Sliced Chicken, Chilli, Sesame Sauce	75
乾蔥油好味雞	Poached Chicken, Shallots, Chilli Oil, Soy Sauce	75
川渝口水鴨絲	Shredded Duck Meat, Chilli Pepper Sauce	75

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 開胃菜類

## APPETISERS

滋味五香燻魚	Smoked Perch Fish, Soy Sauce	85
糖醋烹小排骨	Glazed Sweet and Sour Pork Ribs	88
京味蟹肉皮凍	Pork and Crab Meat Terrine	90
老北京醬肘花	Pork Knuckle, Garlic, Vinegar, Chilli Oil, Soy Sauce	95
燒青椒拌海螺	Sliced Conch Meat, Roasted Green Pepper, Chilli Oil	125
清爽脆瓜蜆頭	Jelly Fish, Cucumber Batons, Grated Garlic, Aged Malt Vinegar	138
貴州夫妻肺片	Sliced Beef, Beef Offal, Chilli Oil, Sesame Paste, Sichuan Pepper	145
煎鴨肝芝麻餅	Duck Liver, Plum Chutney, Sesame Pancakes	148
「滿堂彩」前菜盤（兩位用） 任選四款前菜	Beijing Kitchen Appetiser Platter (For two people) Choice of four appetisers	218

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 湯類

## SOUPS

竹笙蓴菜素湯	Water Shield Soup, Bamboo Path, Vermicelli	88
每日老火靚湯 (每位) / (煲)	Chef's Daily Soup (Per person) / (Pot)	90 / 328
海鮮酸辣濃湯	Hot and Sour Soup, Seafood, Egg	108
松茸燉烏雞湯	Double Boiled Black Chicken Soup, Matsutake Mushrooms	128
濃老鴨湯魚唇羹	Braised Fish Lips, Duck Bouillon	198
黑蒜鵪鶉燉鮑魚	Double Boiled Abalone Soup, French Quail, Black Garlic	298
天冬淮山燉花膠	Double Boiled Fish Maw Soup, Cochinchinese Asparagus Root, Chinese Yam	338
紅參鬚燉珍珠肉	Double Boiled Pearl Meat Soup, Chicken, Red Ginseng Root	438
松露菌燉山瑞裙	Double Boiled Dried Turtle Soup, Black Truffle	598
傳統迷你佛跳牆	Double Boiled Abalone, Dried Seafood Soup	748

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



海參及花膠

SEA CUCUMBER & FISH MAW

松茸米湯燴刺參	Sea Cucumber, Matsutake Mushrooms, Millet Soup	308
京蔥燒海參蹄筋	Braised Sea Cucumber, Beef Tendons, Scallions	318
鮑汁花菇扣花膠	Braised Fish Maw, Mushrooms, Abalone Sauce	438
蠔皇鮑魚拼花膠	Braised Abalone, Fish Maw, Oyster Sauce	748

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



鮑魚

ABALONE

極品南非鮑魚 (八頭)	Braised South African Abalone (8 Head)	1,298
極品南非鮑魚 (五頭)	Braised South African Abalone (5 Head)	1,528
日本吉品鮑魚 (十六頭)	Japanese Yoshihama Abalone (16 Head)	2,448
日本吉品鮑魚 (十二頭)	Japanese Yoshihama Abalone (12 Head)	3,658

燕窩

BIRD'S NEST

鮮蟹肉燴官燕	Braised Superior Bird's Nest, Crab Meat	728
松茸元貝官燕	Double Boiled Superior Bird's Nest, Matsutake Mushrooms, Dried Scallops	728

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 禽肉類

## POULTRY & MEAT

老式果木烤鴨	Traditional Beijing Style Duck from the Wood Fired Oven with Classic Condiments	328 / 半隻Half 538 / 全隻Whole
木烤蜜汁叉燒	Wood Fired Honey Glazed Pork	102
辛辣宮保雞丁	Wok Fried Diced Chicken, Dried Chilli, Ginger, Peanuts	118
杭椒炒五花肉	Sautéed Pork Belly, Fresh Chilli, Soy Sauce	118
滑冬筍里脊絲	Sautéed Shredded Pork Loin, Bamboo Shoots	128
老雞臻蘑豆腐	Braised Chicken, Mushrooms, Beancurd, Green Bean Noodles	128
山城辣子雞丁	Deep Fried Chicken, Chilli, Peanuts	130
「滿堂彩」燒乳鴿	Deep Fried Crispy Pigeon, Spiced Salt	130
蒜蓉鬆脆排骨	Crispy Pork Ribs, Fried Garlic	138
奇香排骨石鍋	Deep Fried Pork Spare Ribs, Peanuts, Chilli	138

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 禽肉類

## POULTRY & MEAT

老北京焦溜肉片	Traditional Beijing Style Crispy Sliced Pork	145
京蔥醬爆牛柳	Wok Fried Beef Tenderloin, Leek, Bean Paste Sauce	145
爆炒孜然羊肉	Sliced Lamb, Cumin, Coriander	178
北京炙子烤羊	Traditional Beijing Style Sliced Lamb, Onion, Oyster Sauce, Vinegar	178
石鍋香芹牛腩	Braised Beef Brisket, Celery, Chilli, Sweet Bean Paste	178
鮮花椒煮肥牛	Poached Sliced Beef, Baby Cabbage, Enoki Mushrooms, Fresh Pepper, Chilli	188
椰汁雲吞燉雞	Double Boiled Chicken Soup, Wonton, Coconut Milk, Coconut Meat	238
蒜子香辣肉眼	Wok Fried Diced Rib Eye, Garlic, Fresh Chilli, Cashew Nuts, Homemade Chilli Sauce	308
鮑魚煨紅燒肉	Braised Pork, Abalone, Mixed Herbs	328

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.





## 海鮮

澳洲大龍蝦  
可選京醬爆或上湯焗

東星斑  
可選清蒸、炒球或剁椒蒸

基圍蝦  
可選白灼或香辣炒

深海大明蝦  
豉油皇炒

## SEAFOOD

Australian Lobster  
Choice of Sautéed with Sweet Sauce or  
Baked in a Consommé

Coral Garoupa  
Choice of Steamed with Spring Onion,  
Sautéed Fillets or Steamed with Chilli

Shrimps  
Choice of Boiled or Sautéed with Chilli

King Prawn  
Sautéed with Soy Sauce

時價 Daily Price

時價 Daily Price

時價 Daily Price

110 / 每隻 Piece

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 海鮮

## SEAFOOD

四川水煮魚	Sichuan Style Sliced Fish, Chilli	198
四川酸菜魚	Sichuan Style Sliced Fish, Preserved Vegetables	198
魚香鮮蝦球	Braised Shrimps, Eggplants, Chilli, Bean Paste	208
家常燒帶魚	Braised Belt Fish, Pork Belly, Bamboo Shoots, Mushrooms	218
糟香溜魚片	Stewed Sliced Fish, Green Beans, Rice Crackers, Chinese Wine	218
鮮蝦炸藕盒	Deep Fried Lotus Roots, Fresh Shrimps, Minced Pork, Truffle, Chilli, Sweet and Sour Sauce	218
飄香石斑魚	Garoupa Fillet, Chilli, Numbing Pepper Corn, Hot Chilli Oil	238
松鼠桂花魚	Crispy Mandarin Fish, Sweet and Sour Sauce	388
成都霸王蟹	Sautéed Mud Crab, Chilli Sauce	388

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 麵食

## NOODLES

四川擔擔細麵	Sichuan “Dan Dan” Noodles	48
雪菜肉絲湯米	Vermicelli Soup, Shredded Pork, Preserved Vegetables	90
雞蛋炒擦菜麵	Fried Potato, Carrot Noodles, Egg	108
陝西油潑辣麵	Handmade Flat Noodles, Chilli	108
乾炒牛肉河粉	Fried Rice Noodles, Sliced Beef, Soy Sauce	118
北京炸醬拉麵	Handmade Noodles, Braised Pork, Sliced Vegetables	118
濃湯排骨拉麵	Handmade Noodles, Pork Spare Ribs, Duck Soup	118
海鮮蔬菜湯麵	Handmade Noodles, Seafood, Vegetables, Soup	118
山西刀削麵糰	Shanxi Hand Shredded Noodles, Pork	118
紅燜牛肉拉麵	Beef Noodle Soup, Parsley, Sesame	138
「滿堂彩」打鹵麵	Handmade Noodles, Assorted Condiments	188

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 北方包點

## DUMPLINGS & BUNS

陝西鹵肉夾饅	Handmade Pancakes, Minced Pork	48
煮上素北京餃	Boiled Vegetable Dumplings, Egg	78
北京麻醬糖餅	Pan Fried Pancakes, Sesame Paste, Sugar	90
什錦上素菜包	Steamed Vegetarian Buns	90
韭菜雞蛋盒子	Pan Fried leek Dumplings, Egg	98
天津狗不理包	Steamed Tianjin Pork Buns, Spring Onion	98
手工蔥花煎餅	Pan Fried Pancakes, Spring Onion	98
香煎牛肉餡餅	Beef Pancakes, Shallots	118
北方手工水餃 豬肉餡或牛肉餡	Boiled Handmade Dumplings Choice of Pork or Beef	118
京式豬肉鍋貼	Pan Fried Minced Pork Dumplings, Beijing White Cabbage, Yellow Chives	118

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



炒飯及粥

FRIED RICE & CONGEE

黃小米蔬菜粥	Millet Congee, Mixed Vegetables	78
皮蛋醃瘦肉粥	Salted Pork Congee, Century Egg	78
菇粒粟米炒飯	Fried Rice, Mushrooms, Corn	88
泰椒臘肉炒飯	Fried Rice, Preserved Pork, Egg, Chilli	108
欖菜鮮蝦炒飯	Fried Rice, Prawns, French Beans, Preserved Vegetables	108
時菜魚片泡飯	Rice, Sliced Fish Soup, Seasonal Vegetables	108
蛋白瑤柱炒飯	Fried Rice, Egg White, Dried Scallops	118
澳門鮮水蟹粥	Fresh Crab Congee	165

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 蔬菜類

## VEGETABLES & BEANCURD

鮮木耳炒涼瓜片	Sautéed Bitter Melon, Fresh Fungus	82
欖菜炒新鮮菜心	Wok Fried Choy Sum, Preserved Vegetables	82
乾辣椒炒土豆絲	Shredded Potato, Dried Chilli, Coriander	82
大蒜豆醬燒茄子	Braised Eggplant, Garlic, Sweet Soy Paste	82
田園綠色時令蔬 清炒，蒜茸，蠔油或上湯	Seasonal Vegetables Choice of Plain Fried, with Garlic, with Oyster Sauce or in Broth	90
肉末雪菜燒豆腐	Braised Beancurd, Minced Meat, Preserved Vegetables	90
蕃茄山藥炒雞蛋	Sautéed Eggs, Chinese Yam, Tomato	90
乾蝦皮炒小白菜	Sautéed Bak Choy, Dried Shrimps	90
濃老鴨湯浸時蔬	Seasonal Vegetables in a Duck Bouillon	98
乾煸辣椒四季豆	Fried French Beans, Minced Pork, Preserved Vegetables, Chilli	108
燒汁澆脆皮茄子	Crispy Eggplant, Minced pork, Barbeque Sauce	128
石鍋山參老豆腐	Braised Beancurd, Sliced Ginseng, Dried Shrimps in a Stone Pot	128
三鮮燒麻婆豆腐	Braised Beancurd, Minced Pork, Prawns, Chilli, Sichuan Pepper	138

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



## 甜品

薑汁焦糖雞蛋布甸	Ginger Caramelised Custard, Pistachio Cherry Ice Cream	78
芒果布甸、荔枝椰子雪葩	Mango Pudding, Coconut Lychee Sherbet	78
環球時令新鮮生果	Seasonal Fresh Fruits	78
川椒朱古力慕絲糕	Chocolate Sichuan Mousse Cake, Green Tea Chantilly, Vanilla Ice Cream	85
飄香玉露烈焰雪糕	Baked Alaska, Mango Lemongrass Sherbet, Cherry Caramelised Pistachio Ice Cream Flamed with Chinese Wine	118
「滿堂彩」甜點薈萃盤	Beijing Kitchen Dessert Platter	218

## 雪糕及雪葩

雪葩  
荔枝椰子、芒果香茅、薑汁藍莓、  
鮮花椒

雪糕  
雲呢拿、朱古力、桑莓、綠茶、  
焦糖車厘子開心果、茅台雲呢拿、  
茅台朱古力

## DESSERTS

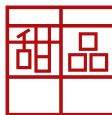
## ICE CREAMS & SHERBETS

78 / 2 球Scoops

Sherbets  
Lychee Coconut, Mango Lemongrass, Blueberry Ginger,  
Sichuan Pepper

Ice Creams  
Vanilla, Chocolate, Raspberry, Green Tea,  
Cherry Caramelised Pistachio, Mao Tai Vanilla,  
Mao Tai Chocolate

所有價格均以澳門幣計算及另收10%服務費。  
All prices are in MOP and subject to 10% service charge.



特色熱糖水

- 養顏生磨腰果滑露
- 香草海帶綠豆糖水
- 桂花拌溫豆腐布甸
- 蓮子紅棗燉雪蛤膏
- 紅棗蜜糖清燉官燕

CHINESE HOT DESSERTS

- |  |     |
|--|-----|
| Freshly Ground Cashew Nut Purée                | 68  |
| Green Bean Soup, Vanilla, Kelp                 | 68  |
| Homemade Beancurd Pudding, Osmanthus           | 78  |
| Double Boiled Hashima, Lotus Seeds, Red Dates  | 198 |
| Steamed Superior Bird's Nest, Red Dates, Honey | 728 |

特色凍糖水

- 宮廷元肉棗蓉奶凍
- 凍椰香糯米芒果卷
- 凍芒果豆腐花布甸

CHINESE CHILLED DESSERTS

- |                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Milk Jelly, Red Dates, Dry Longan | 60 |
| Sticky Rice Rolls, Coconut, Mango | 65 |
| Homemade Beancurd Pudding, Mango  | 78 |



澳門路氹連貫公路 新濠天地  
City of Dreams, Estrada do Istmo, Cotai, Macau, China  
電話Tel: +853 8868 1234 傳真Fax: +853 8867 1234  
macau.grand@hyatt.com